

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

DM 650 W

TROCKNER

TUMBLE DRYER

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА



INHALT

ACHTUNG	4
SICHERHEITSHINWEISE	5
GERATEBESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR	9
VORBEREITUNG VOR DEM ERSTEN TROCKNUNGSZYKLUS	11
BEDIENFELD	13
SCHNELLSTART	16
BEDIENUNG	18
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE	20
TECHNISCHE DATEN	21
UMWELTSCHUTZ.....	22
SCHALTPLAN.....	23

Trockner

**ACHTUNG****VORSICHT!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

➔ Das Kältemittel muss von Fachleuten entsorgt werden, da es zu Verletzungen oder Entzündungen führen kann. Vergewissern Sie sich vor der Entsorgung, dass die Rohre des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind. Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Abfallentsorgungsstelle. Setzen Sie das Gerät nicht den Flammen aus.

➔ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

➔ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

➔ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne

Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

➔ Verwenden Sie den Trockner nicht, wenn industrielle Chemikalien zur Reinigung verwendet wurden.

➔ Reinigen Sie das Flusensieb regelmäßig.

➔ Achten Sie darauf, dass sich keine Flusen um den Trockner herum ansammeln.

➔ Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um ein Zurückströmen von Gasen in den Raum zu vermeiden, auch bei offenem Feuer.

➔ Gegenstände, die mit Substanzen wie Pflanzenöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Paraffin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs und Wachsentsferner verunreinigt sind, sollten vor dem Trocknen im Trockner in heißem Wasser mit Waschmittel gewaschen werden.

➔ Artikel wie Schaumstoff (Latexschaum), Duschhauben, wasserfeste Textilien, gummierte Artikel und Kleidung oder Kissen mit Schaumstoffpolstern sollten nicht im Trockner getrocknet werden.

➔ Conditioner oder ähnliche Reinigungsmittel sollten entsprechend den Anweisungen verwendet werden.

➔ Entfernen Sie alle Gegenstände wie Feuerzeuge und Streichhölzer aus den Taschen.

➔ Gegenstände, die mit Öl in Berührung gekommen sind, können sich spontan entzünden, insbesondere wenn sie Wärmequellen ausgesetzt sind, z. B. in einem Trockner. Die Gegenstände erhitzen sich und es kommt zu einer Oxidationsreaktion. Bei der Oxidation wird Wärme

freigesetzt. Wenn die Wärme nicht entweichen kann, können die Gegenstände so heiß werden, dass sie Feuer fangen. Wenn Sie Gegenstände, die mit Öl in Berührung gekommen sind, zusammen stapeln oder aufbewahren, kann die Wärme nicht entweichen und somit eine Brandgefahr entstehen.

➔ Wenn Textilien, die Pflanzen- oder Industrie Öl enthalten oder mit Haarpflegeprodukten verunreinigt sind, in das Gerät gelegt werden sollen, sollten sie in heißem Wasser mit zusätzlichem Waschmittel vorgewaschen werden - dadurch wird die Brandgefahr zwar verringert, aber nicht ausgeschlossen.

➔ Bei Geräten mit Lüftungsöffnungen im Sockel darf der Teppichboden diese Öffnungen nicht verdecken.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht hinter einer verschließbaren Tür, Schiebetür oder Tür mit Scharnieren auf der der Trocknerseite gegenüberliegenden Seite auf, so dass die volle Öffnung der Trocknertür nicht möglich ist.

➔  **WARNUNG:** Schalten Sie den Trockner niemals vor dem Ende des Trocknungszyklus aus, es sei denn, Sie haben alle Gegenstände schnell entfernt und ausgebreitet, damit die Wärme abgeleitet werden kann.

➔  **WARNUNG:** Das Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom öffentlichen Stromnetz ein- und ausgeschaltet wird.

➔ Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

VORSICHT

➔ Um einen korrekten und sicheren Gebrauch des Trockners zu gewährleisten, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Installation und dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, muss jeder Benutzer vollständig mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften des Geräts vertraut sein. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und legen Sie sie dem Gerät bei, wenn Sie es in Betrieb nehmen oder weiterverkaufen, damit jeder Benutzer das Gerät korrekt und sicher verwenden kann.

➔ Das Unternehmen haftet nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Installationsanweisungen verursacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achten Sie bei der Benutzung auf Vorichtsmaßnahmen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, um die Folgen einer unsachgemäßen Benutzung zu vermeiden.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden.

ACHTUNG!

Um Brände zu vermeiden, keine brennbaren Gegenstände oder Gegenstände aus Schaumstoff, Gummi oder Materialien trocknen, die mit Lösungsmitteln behandelt wurden oder brennbare Flüssigkeiten

Trockner

ten oder Feststoffe enthalten (z. B. Benzin, Paraffin, Pflanzen- oder Industrieöl, Wachs usw.).

**INFORMATIONEN ZU
VORSCHRIFTEN UND
VORSICHTSMASSNAHMEN**

➔ Dieses Produkt gehört zu den Elektrogeräten der Klasse I. Achten Sie daher bei der Verwendung auf die elektrische Sicherheit!

1. Für dieses Gerät wird eine einphasige, zweipolige, geerdete Steckdose verwendet. Die Steckdose muss sicher geerdet sein und der Erdungsanschluss darf nicht mit Gas, Wasser oder anderen Versorgungsleitungen verbunden sein.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Querschnitt der Verkabelung des Stromversorgungssystems den normalen elektrischen Lastanforderungen entspricht.

3. Stellen Sie sicher, dass für das Gerät eine separate Steckdose verwendet wird. Die Steckdose muss für eine Stromstärke von mehr als 10 A ausgelegt sein. Zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Familie ist es strengstens untersagt, die Steckdose zu benutzen, wenn es in Ihrer Wohnung einen Ort gibt, der die oben genannten Anforderungen nicht erfüllt.

4. Um Fehler bei der Installation und Verwendung der Steckdose zu vermeiden und eine sichere Nutzung der Elektrizität zu gewährleisten, muss die Steckdose unbedingt von einem Elektriker installiert und der Schutzleiter angeschlossen werden.

5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kunden-

dienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

6. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an ein stromführendes Kabel oder einen Nullleiter an, da sonst Strom durch das Gehäuse fließt, was zu einem Stromschlag führen kann.

7. Nach der Benutzung des Trockners wird empfohlen, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, um die Sicherheit zu gewährleisten.

8. Dieses Gerät arbeitet mit Wechselstrom. Eine Spannung innerhalb von 10% hat keinen Einfluss auf den Betrieb des Geräts.

9. Wenn ein Fehlerstromschutzschalter (Erdungsschutz) erforderlich ist, muss er mit dem Symbol  gekennzeichnet sein. Dieses Symbol muss mit den Parametern der Steckdose übereinstimmen.

➔ Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur die vom Hersteller gelieferten Originalteile und -Zubehörteile.

➔ Wenn Sie das Gerät austauschen möchten, schneiden Sie bitte das Netzkabel ab und brechen Sie das Türschloss auf. Entsorgen Sie Elektroaltgeräte an den dafür vorgesehenen Stellen.

➔ Wenn das Material des Kleidungsstücks nicht zum Trocknen im Trockner geeignet ist - trocknen Sie dieses Material nicht im Trockner.

➔ Trocknen Sie keine ungetragenen Kleidungsstücke.

➔ Verwenden Sie den Trockner nicht, wenn die Gefahr von Staub (z. B. Kohle- oder Steinpulver) besteht.

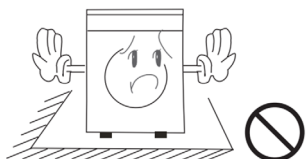
➔ Lehnen Sie sich nicht an die Tür, klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht auf das Gerät.

➔ Wenn die Umgebungstemperatur um das Gerät unter 0°C liegt, kann das Gerät einfrieren. Damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, sollte die Umgebungstemperatur nicht unter 5°C oder über 35°C liegen.

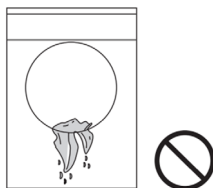
➔ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.



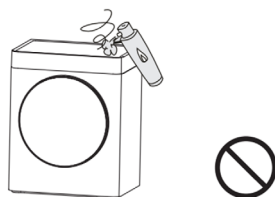
Das Gerät darf nicht im Freien oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt werden. Wenn Wasser in das Gerät eingedrungen oder ausgetreten ist, muss es vor der Verwendung gelüftet und getrocknet werden.



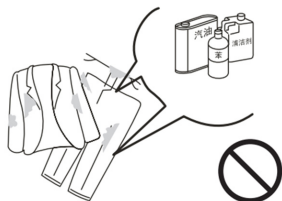
Bitte stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf, um Unfälle zu vermeiden.



Trocknen Sie nasse Wäsche erst nach dem vollständigen Schleudergang im Trockner, damit kein Wasser auf die elektrischen Teile gelangt, das Gerät beschädigt oder einen Brand verursacht.



Verwenden Sie bei laufendem Gerät keine brennbaren Aerosole in der Nähe des Geräts. Wenn Gas oder brennbare Stoffe austreten, ziehen Sie niemals den Stecker aus der Steckdose und schalten Sie den Trockner nicht aus.



Trocknen Sie keine Wäsche mit brennbaren Waschmitteln, Reinigungsmitteln, Benzin, Öl oder anderen Chemikalien.

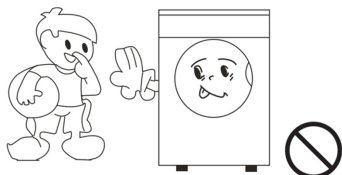
Trockner



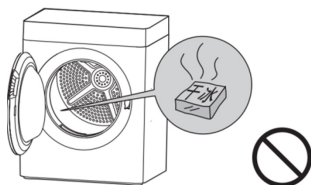
Trocknen Sie keine Mackintos, Fahrradüberzüge oder andere Gegenstände aus Gummi oder ähnlichen Materialien.



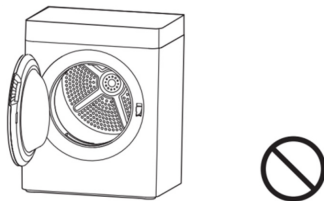
Stellen Sie keine heißen und schweren Gegenstände (z. B. einen Wasserkocher mit heißem Wasser) auf den Trockner.



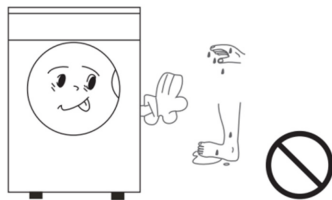
Aus Sicherheitsgründen sollten unbeaufsichtigte Kinder oder behinderte Personen das Gerät nicht benutzen, während es in Betrieb ist.



Trocknen Sie keine Zigaretten, Feuerzeuge, Trockeneis, Benzin oder andere brennbare Materialien in dem Gerät.



Öffnen Sie die Tür des Trockners erst, wenn der Trocknungsvorgang abgeschlossen ist. Öffnen Sie die Tür nicht, bevor der Trocknungsvorgang beendet ist. Das Gerät ist heiß und kann Verbrennungen und Verbrühungen verursachen.



Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Wasser auf Ihre Hände und Füße gelangt ist.



Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, reparieren oder verändern Sie es nicht.

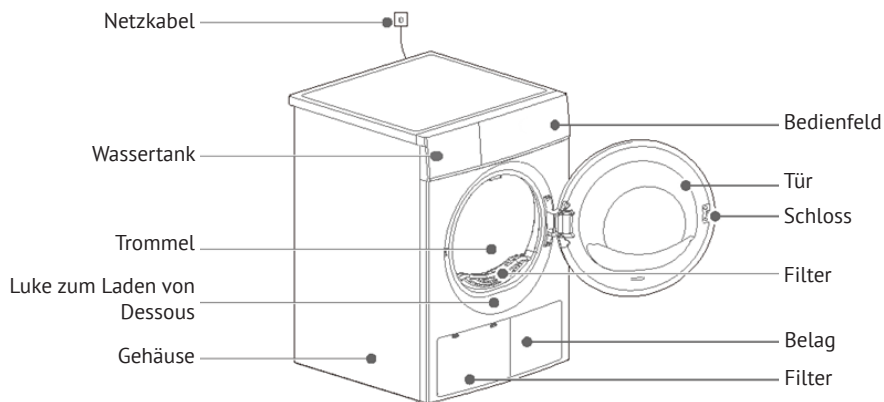
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt oder gewartet wird, ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern halten Sie den Stecker fest.

Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder ziehen Sie ihn heraus.

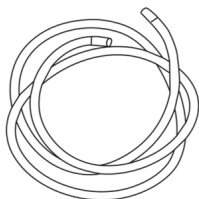


GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR

GERÄTEBESCHREIBUNG



ZUBEHÖR



EXTERNER SCHLAUCH *1

СПОСОБ УСТАНОВКИ

HINWEIS

➔ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt worden ist. Ein beschädigter Trockner darf nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an den Händler, wenn Sie Schäden feststellen.

➔ Der maximale Kippwinkel des Trockners darf bei der Handhabung und Verwendung 45 Grad nicht überschreiten.

Im Falle eines Umkippens stellen Sie das Gerät bitte 2 Stunden lang in eine aufrechte Position, bevor Sie es wieder einschalten.

➔ Der Trockner sollte in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufgestellt werden. Er sollte nicht an Orten aufgestellt werden, an denen es feucht, nass oder nasskalt ist (z. B. in einem Badezimmer, in der Nähe eines Wasserhahns oder auf einem offenen Balkon). Es sollte nicht an Orten aufgestellt werden, an denen sich Staub ansammelt. Es sollte nicht an Orten aufgestellt werden, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

➔ Um Brände zu vermeiden, sollten Sie keinen Herd, keine Gasgeräte usw. in der Nähe des Geräts verwenden.

➔ Es wird empfohlen, Wäschetrockner und Waschmaschine nebeneinander

Trockner

aufzustellen, um das Trocknen der Wäsche nach dem Waschen zu erleichtern.

➔ Stellen Sie den Trockner nicht an Orten mit viel Staub auf, um zu vermeiden, dass Staubansammlungen die Lüftungsöffnungen des Trockners blockieren.

➔ Bitte entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien aus dem Trockner und stellen Sie den Trockner dann auf eine harte, ebene Fläche (nicht auf Decken, Ständer usw.).

➔ Stellen Sie bei der Installation die Füße so ein, dass das Gerät eben steht. Füllen Sie den Spalt zwischen den Füßen und dem Boden nicht mit einem Teppich oder einem Holzbrett aus, da dies die Effizienz des Trockners beeinträchtigt.

➔ Stellen Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 5 cm zu Möbeln oder Wänden auf.



AUFSTELLEN DES TROCKNERS

1. Stellen Sie den Neigungswinkel so ein, dass sich das Gerät immer in einer horizontalen Position befindet.

2. Schließen Sie die Stromversorgung an.

Prüfen Sie vor dem Anschließen der Stromversorgung:

➔ Die Spannung der Stromversorgung entspricht den Werksvorschriften.

➔ Die Steckdose muss mit dem Stecker des Trockners übereinstimmen.

➔ Ob die Steckdose der maximalen Leistung des Trockners standhält, die Steckdose muss außerdem sicher geerdet sein.

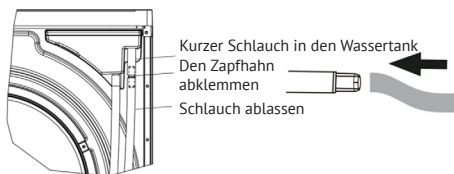


INSTALLATION DES ABLAUFSCHLAUCHS

Wenn der Standort des Trockners einen direkten Wasserabfluss ermöglicht, können Sie den Schlauch mit dem mitgelieferten Schlauch direkt an den Bodenablauf anschließen. Es ist nicht notwendig, den Tank nach dieser Methode zu entleeren.

➔ Trennen Sie das Abflussrohr und die Schlauchleitung, die an der Rückseite des Trockners angeschlossen sind.

➔ Schließen Sie den mit dem Ablauf gelieferten Schlauch an.



⚡ ACHTUNG

➔ Der Schlauchanschluss muss fest sein.

➔ Die Höhe des Schlauchs über dem Boden nach dem Anschluss darf 1 Meter nicht überschreiten. Wenn der Schlauch

zu lang ist, kann er abgeschnitten werden.

➔ Wenn der ursprüngliche Anschluss wiederhergestellt werden muss, stecken Sie den Schlauchanschluss wieder auf.

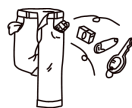
VORBEREITUNG VOR DEM ERSTEN TROCKNUNGSZYKLUS

TESTEN

➔ Entleeren Sie das Wasser aus dem Behälter und setzen Sie ihn wieder ein.

➔ Reinigen Sie das Flusensieb und setzen Sie es wieder ein.

➔ Prüfen Sie die Wäsche auf ihren Trockenbedarf.



VORBEREITENDE MASSNAHMEN

➔ Leeren Sie Ihre Taschen aus und entfernen Sie Münzen, Sand, Schlüssel und andere Gegenstände.

➔ Nehmen Sie die langen Schnüre/Seile an Ihrer Kleidung und binden Sie sie fest. Schließen Sie die Knöpfe.

➔ Überladen Sie das Gerät nicht mit Kleidung. Wickeln Sie alle Kleidungsstücke aus und schütteln Sie sie aus, bevor Sie sie in den Trockner geben.

➔ Um Knöpfgeräusche zu vermeiden, drehen Sie bitte Kleidungsstücke mit Knöpfen heraus, bevor Sie sie in die Trommel geben.

➔ Kleidungsstücke aus empfindlichen Stoffen sollten vor dem Trocknen in einen Nytonsack gelegt werden.



ALLGEMEINES FUNKTIONSPRINZIP DES TROCKNERS

1. Die Wäsche sollte in die Trommel gelegt werden, nachdem sie ausgewrungen wurde. Durch Erhöhen der Schleuderdrehzahl kann die Trockenzeit verkürzt und damit der Energieverbrauch gesenkt werden.

2. Schütteln Sie die Wäsche und legen Sie sie in den Trockner, um den Trockenvorgang zu beschleunigen.

3. Vermeiden Sie eine Überladung des Trockners.

Trockner

4. Reinigen Sie die Trommel und das Flusensieb regelmäßig mit einem feuchten (nicht klatschnassen) Handtuch.

5. Reinigen Sie das Filtersieb regelmäßig.

6. Das Flusensieb muss vollständig trocken sein, bevor es in das Gerät eingesetzt wird.

7. Um einen gleichmäßigen Trocknungseffekt zu erzielen, sortieren Sie die Textilien nach ihrer Art und wählen Sie die geeigneten Trockenmethoden. Um unnötige Schäden an der Kleidung zu vermeiden, beachten Sie bei der Wahl der verschiedenen Trocknungsverfahren die Angaben auf dem Etikett.

8. Trocknen Sie nach Möglichkeit keine Wäsche mit gepuderten Mustern. Eine dünne Schicht des Musters verringert den Trocknungseffekt im Bereich des Musters.

9. Für kleine Stoffmengen empfiehlt sich das Zeittrocknen.

10. Vergewissern Sie sich, dass der Luftstrom in der Belüftungsöffnung nicht blockiert ist, und blockieren Sie die Belüftungsöffnung nicht.

11. Warme Stoffe fühlen sich feuchter an als bei normalen Temperaturen. Trocknen Sie die Kleidung nicht zu sehr.

⚠ VORSICHT!

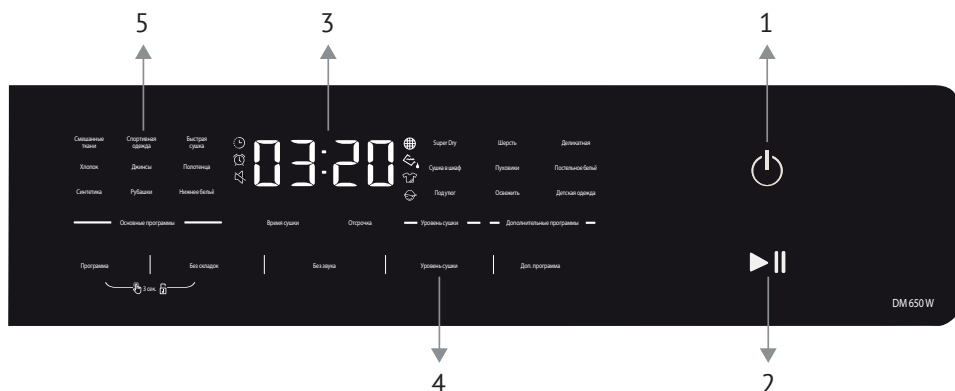
➡ Dieser Trockner ist ein Haushaltsgerät. Bitte verwenden Sie ihn entsprechend der empfohlenen Kapazität und für den vorgesehenen Zweck.

➡ Feine Stoffe, die leicht beschädigt werden können, wie Seide und Kunststoffe, sollten nicht getrocknet werden, um Knitterbildung zu vermeiden.

Ungefähres Gewicht der Kleidung	
 Mantel aus Mischgewebe (ca. 800 g)	 Jacke (ca. 800 g aus Baumwolle)
 Arbeitskleidung (oben und unten) (ca. 1120 g Baumwolle)	 Hemden (ca. 300 g Baumwolle)
 Pullover (ca. 180 g Baumwolle)	 Pyjamas (ca. 200 g)
 Jeans (ca. 500 g)	 Unterwäsche (ca. 70 g Baumwolle)
 Socken (ca. 30 g Mischgewebe)	 Handtuch (ca. 900 g aus Baumwolle)
 Einzelbettwäsche (ca. 600 g Baumwolle)	



BEDIENFELD



- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Einschalttaste | 4. Funktionsauswahl |
| 2. Taste für Start/Stop | 5. Programmauswahl |
| 3. Display | |

KENNENLERNEN DER PROGRAMME/FUNKTIONEN/DISPLAY

 Einschalttaste	Schaltet den Trockner ein und aus
 Start/Stop-Taste	Startet das Trockenprogramm. Wenn der Trockner läuft, drücken Sie diese Taste, um den Trockner anzuhalten
Anzeige	Anzeige des Betriebszustands des Trockners 03:20 ZEITANZEIGE/STÖRUNGSMELDUNG  Wassertank reinigen  Glätten  Kindersicherung  Reinigen Sie das Filtersieb  Verzögerungsanzeige  Zeitanzeige  Stumm

Trockner

AUSWAHL DER FUNKTION**Auswahl der Trocknungsstufe**

Mit dieser Funktion wird die Trockenstufe des Kleidungsstücks eingestellt. Es gibt drei Trockenstufen, nämlich für das sofortige Tragen nach dem Trocknen, für die Lagerung und für das spätere Bügeln.

1. Die Trockenstufe wird nur vor dem Start des Trockenprogramms eingestellt.

2. Durch wiederholtes Drücken dieser Taste können Sie die Trocknungsstufen der Reihe nach ändern.

➔ Super Dry: Nach dem Trocknen ist die Kleidung vollständig trocken und kann sofort getragen werden.

➔ Trocknen im Kleiderschrank: Nach dem Trocknen sind die Kleidungsstücke

getrocknet und können zur Aufbewahrung weggelegt werden.

➔ Unter dem Bügeleisen: Nach dem Trocknen sollte noch eine kleine Menge Wasser in der Kleidung verbleiben, damit sie nicht zu trocken oder zerknittert ist.

Einstellen der Trockenzeit

➔ Mit dieser Taste können Sie die Trockenzeit einstellen - jeder Druck entspricht zehn Minuten.

Kindersicherung

➔ Mit dieser Funktion können Sie verhindern, dass die Bedienelemente versehentlich von Kindern betätigt oder der Trockner falsch bedient wird.

So aktivieren Sie die Kindersicherungsfunktion:



Einschalten
des Geräts



Programmauswahl



Start



Halten Sie die Tasten «Программа»
und «Anti-Falten» drei

Sekunden lang gedrückt, um die
Kindersicherungsfunktion zu aktivieren

Geräuschlos

➔ Mit dieser Taste können Sie den Ton ein- oder ausschalten.

Anti-Falten

➔ Programmauswahl, um zu verhindern, dass sich Knitterfalten auf der Wäsche bilden, weil sie nach dem Trocknen nicht rechtzeitig entfernt werden, läuft der Trockner automatisch für 120 Minuten in Intervallen.

Verzögerung

➔ Wenn das gewählte Programm gestartet wird, wird die eingestellte Zeit angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit startet das Programm automatisch und das Display zeigt die verbleibende Trockenzeit an.

⚠ VORSICHT

Sobald die Kindersicherung aktiviert ist, können Sie das Gerät nicht mehr bedienen (außer mit der Einschalttaste). Um

die Kontrolle über das Gerät wiederzu-
erlangen, entfernen Sie die Sperre.

PROGRAMMTABELLE

Name des Programms	Maximale Beladung (kg)	Beschreibung
Gemischte Stoffe	4.0	Zum Trocknen von Baumwoll- und Kunstfasergeweben
Wäsche	1.5	Zum Trocknen schwerer Gegenstände wie Bettwäsche
Baumwolle	8.0	Zum Trocknen von Baumwollkleidung
Hemden	1.0kg (etwa 5~6 Stück)	Verwendet zum Trocknen von Hemden
Jeans	5.0	Zum Trocknen von Denim
Handtücher	3.0	Zum Trocknen von Handtüchern
Kinderkleidung	1.0	Zum Trocknen von Kinderkleidung
Sportliche Kleidung	4.0	Zum Trocknen von Sportbekleidung
Kunststoffe	4.0	Für die Trocknung von Chemiefasergeweben
Schnelle Trocknung	1.0	Wird für kleine Partien verwendet, die dringend getragen werden müssen
Unterwäsche	3.0	Zum Trocknen von Unterwäsche
Wolle	1.0	Zum Trocknen von Wollsachen verwenden, nicht zum Trocknen von reinen Wollsachen verwenden
Daunenjacken	1.5	Zum Trocknen von daunengefüllten Mänteln oder Bettdecken mit Daunen- und Federnfüllung
Auffrischen	-	Ohne Heizung, die kalte Luft bläst
Zart	4.0	Zum Trocknen dünner und leichter Kleidungsstücke

Trockner

⚠ VORSICHT

1. Die oben genannten Programme sind nur Empfehlungen, und es steht dem Benutzer frei, die geeigneten Programme entsprechend seinen Anforderungen zu wählen.

2. Die tatsächliche Trockenzeit hängt von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit, der Art und dem Gewicht der Wäsche und dem Restfeuchtigkeitsgehalt der Wäsche nach dem Schleudern ab.

3. Vergewissern Sie sich vor dem Trocknen Ihrer Wäsche, dass sie für das Trocknen im Trockner geeignet ist; achten Sie auf das Etikett auf dem Kleidungsstück.

4. Wenn Sie nur eine kleine Menge Wäsche trocknen müssen, empfiehlt es sich, ein Programm mit einstellbarer Zeit zu wählen. Wenn die Wäsche noch nicht ganz trocken ist, können Sie ein Programm mit einstellbarer Zeit wählen, um

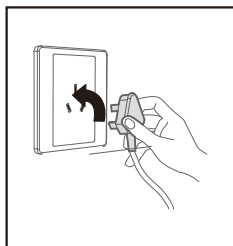
weiter zu trocknen. Das zeitgesteuerte Programm erkennt die Feuchtigkeit nicht automatisch. Wenn die Wäsche nach dem Programmende noch feucht ist, wiederholen Sie das Programm oder passen Sie die Trockenzeit an.

5. Wenn sich beim Trocknen von großen Stoffen wie Bettwäsche und Gardinen während des Trockenvorgangs Klumpen bilden, können Sie das Programm unterbrechen und den Trockenvorgang nach dem Schütteln der Wäsche fortsetzen. Einige schwere Wäschestücke (Jeans, große Handtücher usw.) sind aufgrund der Beschaffenheit des Materials schwer zu trocknen. Wenn Sie feststellen, dass die Wäsche nach Beendigung des Programms nicht trocken ist, können Sie das Programm «Normales Trocknen» verwenden und die Zeit anpassen.

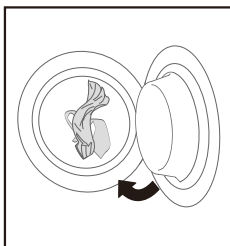
6. Beim Trocknen von Daunenjacken drehen Sie diese bitte vor dem Trocknen auf links.

⚠ SCHNELLSTART**⚠ VORSICHT**

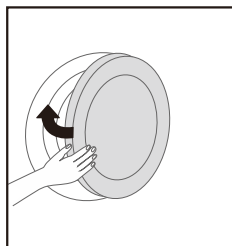
Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Trockner gemäß der Installationsanleitung aufgestellt ist.

VORBEREITEN DER WÄSCHE ZUM TROCKNEN

Stecken Sie den Stecker ein.



Wäsche einlegen.



Schließen Sie die Tür.

⚠ VORSICHT

Die Wäsche darf erst nach dem Schleudern in das Gerät gelegt werden.

MIT DEM TROCKNEN BEGINNEN

Schalten Sie
das Gerät ein.



Программа

Wählen Sie ein
Programm.



Уровень сушки

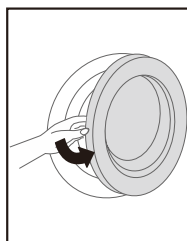
Wählen Sie eine
Zusatzfunktion.



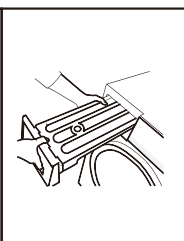
«Start»
drücken.

ENDE DER TROCKNUNG

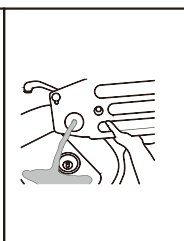
Am Ende des Trockenvorgangs ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint «END».



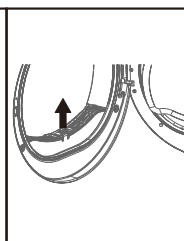
Öffnen Sie die Tür
und nehmen Sie die
Wäsche heraus.



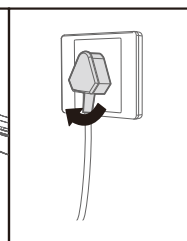
Wassertank
herausnehmen.



Entleeren Sie den
Wassertank.



Reinigen Sie das
Flusensieb.



Den Stecker
herausziehen.

⚠ VORSICHT

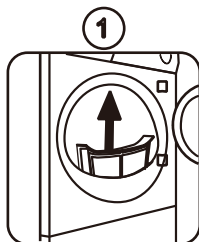
Wenn Sie eine Steckdose mit einem Unterbrecher verwenden, drücken Sie den Unterbrecher, um den Strom auszuschalten.

Trockner

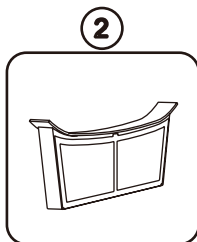
BEDIENUNG

FILTERREINIGUNG

Um eine effektive Belüftung während des Trocknungsprozesses zu gewährleisten, sollte der Filter vor oder nach jedem Trocknungszyklus gereinigt werden.



Öffnen Sie die Tür.



Entfernen Sie den Filter.



Öffnen Sie den Zugang zum Filtersieb.



Wischen Sie die gesammelten Flusen und Fusseln mit einem leicht angefeuchteten Handtuch ab.

VORSICHT

Setzen Sie das Filtersieb nach der Reinigung wieder ein.

REINIGUNG DES GERÄTS

Reinigen Sie die Oberfläche des Trockners mit einem sauberen, weichen Tuch. Sprühen Sie kein Wasser direkt auf den Trockner, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Paraffin, ätherische Öle, Alkohol usw. Besonders verschmutzte Stellen können mit einem weichen, in einer milden Seifenlösung getränkten Tuch abgewischt werden.

REINIGUNG DER TROMMEL

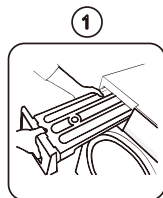
Nachdem das Gerät einige Zeit in Betrieb war, bildet sich durch das in den Pflegemitteln oder im Wasser enthaltene Kalzium in der Trommel eine für das Auge fast unsichtbare Kalkschicht. Die Innenwände der Trommel sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

REINIGUNG DES WSSERTANKS

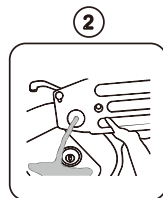
Wenn das Gerät in Betrieb ist, verwandelt sich der Dampf in Wasser und sammelt sich im Wassertank.

Nehmen Sie den Wassertank heraus. Halten Sie den Wassertank nach dem Herausnehmen mit den Händen fest, damit kein Wasser verschüttet wird.

Lassen Sie das Kondensat ab und setzen Sie den Wassertank wieder ein.



Entfernen Sie den Wassertank. Halten Sie den Wassertank nach dem Abnehmen waagrecht, um ein Auslaufen des Kondensats zu vermeiden.

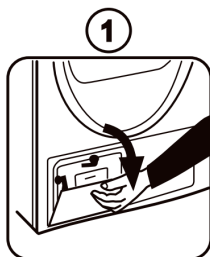


Lassen Sie das Kondensat ab und setzen Sie den Wassertank wieder ein.

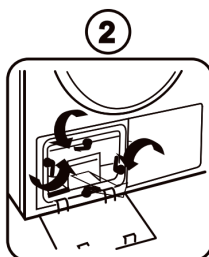
⚡ ACHTUNG: Das Kondensat darf nicht getrunken oder für die Lebensmittelverarbeitung verwendet werden. Wasser und Kondensat müssen sofort nach dem Trocknen abgelassen werden.

REINIGUNG DES UNTEREN FLUSENSAMMELFILTERS

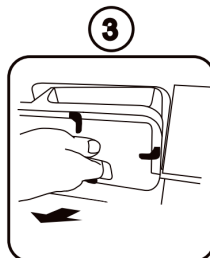
➡ Um einen optimalen Trocknungseffekt zu erzielen, überprüfen Sie bitte regelmäßig, ob der Filter installiert ist und reinigen Sie ihn rechtzeitig. Bitte schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.



Öffnen Sie die untere Filtertür.



Drehen Sie die drei Verschlüsse des Luftkanals.



Entfernen Sie das untere Flusensieb.



Entfernen Sie Flusen an allen Stellen des Flusensfilters.



Setzen Sie das Flusensieb wieder ein.

⚡ ACHTUNG: Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Reinigen des Filters, um ihn nicht zu beschädigen.

Trockner

**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE****HÄUFIG AUFTRETENDE FEHLER, DIE NICHT AUF EINE FEHLFUNKTION ZURÜCKZUFÜHREN SIND**

	FEHLER	Störungsursache
	Wassertank voll	Entleeren Sie den Wassertank
«E1»	Defekte Ablaufpumpe oder Wasserstandssensor	Wenden Sie sich an das Servicezentrum
«E2»	Störung des Temperatursensors	Wenden Sie sich an das Servicezentrum
«E3»	Störung des Temperatursensors	Wenden Sie sich an das Servicezentrum
«DOP»	Die Tür schließt nicht richtig Defekte Türverriegelung	Schließen Sie die Tür Wenden Sie sich an das Servicezentrum
	Computertafel wird nicht angezeigt	➤ Prüfen Sie, ob die Stromversorgung oder der Stecker in Ordnung ist ➤ Prüfen Sie, ob der Netzschalter eingeschaltet ist
	Das Trockenprogramm startet nicht	➤ Prüfen Sie, ob die Tür richtig geschlossen ist ➤ Prüfen Sie, ob die Programmwahltaste «Start/Pause» gedrückt wurde
	Die Tür öffnet sich automatisch	➤ Drücken und halten Sie den Türgriff, um die Tür zu verriegeln ➤ Überprüfen Sie, dass die Trommel nicht überladen ist
	Die Wäsche wird nicht richtig getrocknet oder die Dauer des Trockenprogramms ist zu lang	➤ Reinigen Sie das Filtersieb ➤ Verwenden Sie ein geeigneteres Trockenprogramm ➤ Prüfen Sie, ob die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind

**VORSICHT**

Reparaturen am Trockner dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden! Vergewissern Sie sich, dass Sie die Störung nicht selbst beheben können, bevor Sie sich an eine Kundendienststelle wenden.



TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	220-240 V/50 Hz
Nominales Volumen (kg)	8.0
Nennstromverbrauch (W)	700
Nettogewicht (kg)	45
Bruttogewicht (kg)	50
Abmessung (mm)	598 x 652 x 845
Packungsgröße (mm)	682 x 722 x 890
Kältemitteltyp	R290
Kältemittelmenge (g)	100

HINWEIS: Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an der Konstruktion des Geräts vorzunehmen. Das von Ihnen erworbene Gerät kann verbessert werden und entspricht möglicherweise nicht in vollem Umfang den Anweisungen, aber seine Eigenschaften und seine Verwendung ändern sich nicht.

Trockner

**UMWELTSCHUTZ****UMWELTFREUNDLICHE
VERPACKUNGSMATERIALIEN**

➔ Wenn ein Material mit  gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese Verpackungsmaterialien recycelt werden können.

>PE=Polyethylen

>PS=Polystyrol

>PP=Polypropylen

Verpackungsmaterialien, die aus den oben genannten Stoffen bestehen, sind wiederverwertbar, Sie müssen sie nur in den entsprechenden Behältern entsorgen.

➔ Wenn ein Gerät oder eine Verpackung mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden kann, sondern bei der zuständigen Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Haushaltsgeräten verhindert mögliche negative Folgen und schützt die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

ÖKOLOGISCHE INFORMATIONEN

Um Energie zu sparen und die Umwelt zu schützen, empfehlen wir Folgendes:

➔ Versuchen Sie, die Beladung des Geräts bei der Arbeit zu erhöhen, da es unwirtschaftlich ist, mit einer geringen Beladung zu arbeiten.

➔ Um Knitterbildung zu vermeiden und Energie zu sparen, trocknen Sie keine bereits getrocknete Wäsche.

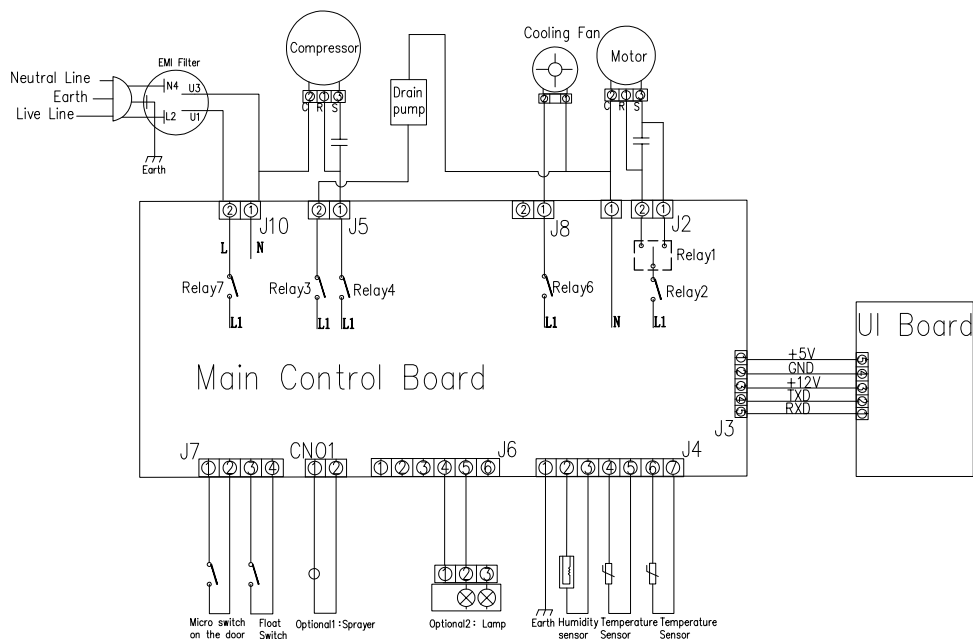
➔ Wählen Sie das Trockenprogramm entsprechend dem Feuchtigkeitsgrad und der Art des Kleidungsstücks.

➔ Reinigen Sie den Filter regelmäßig, um längere Trockenzeiten und einen höheren Energieverbrauch zu vermeiden.

➔ Achten Sie darauf, dass der Raum gut belüftet ist und die Temperatur nicht über 35°C liegt.



SCHALTPLAN



Trockner

SERIENNUMMER:

XX	XX	XXXXX
↓	↓	↓
Woche	Jahr	Fabrikationsnummer

HERSTELLER:

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,
Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China



FÜR NOTIZEN

[illegible]



CONTENTS

ATTENTION.....	27
IMPORTANT SAFEGUARDS.....	28
PARTS DESCRIPTION AND LOADING LIST.....	32
PREPARATION BEFORE DRYING.....	34
CONTROL PANEL.....	36
QUICK START.....	39
MAINTENANCE.....	41
TROUBLESHOOTING	43
SPECIFICATION SHEET	44
ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	45
WIRING SCHEMATIC	46

**ATTENTION****CAUTION!**

Read the instruction manual before using this product!

➤ Refrigerant must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure That tubing of the refrigerant circuit is not damage prior to proper disposal. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

➤ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

➤ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

➤ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

➤ That the tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.

➤ That the lint trap has to be cleaned frequently, if applicable.

➤ That lint must not to be allowed to accumulate around the tumble dryer (not applicable for appliances intended to be vented to the exterior of the building).

➤ That adequate ventilation has to be provided to avoid the back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires (this instruction is not required if the tumble dryer discharges the air into the room).

➤ Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

➤ Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.

➤ Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.

➤ Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

➤ Fill steam generators only with liquids specified by the manufacturer.

➤ Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard.

Tumble dryer

➡ If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or have been contaminated by hair care products be placed in a tumble dryer they should first be washed in hot water with extra detergent - this will reduce, but not eliminate, the hazard.

➡ For appliances with ventilation openings in the base, a carpet must not obstruct the openings.

➡ The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

➡  **WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

➡  **WARNING:** The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.

➡ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

CAUTION

➡ To ensure the dryer correct and safe use, please read this manual carefully before installation and use for the first time. In order to avoid unnecessary errors and accidents, every user should be fully familiar with the operation and safety of the machine. Please keep this manual properly and attach it to it when handling

or reselling, so that each user can use the machine correctly and safely.

➡ The company will not be responsible for any failure and loss caused by non-compliance with the installation instructions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

During use, please pay attention to the safety precautions, and use common sense to operate cautiously. The Company will not be responsible for any loss caused by improper use.



WARNING!

To avoid a fire hazard, do not dry flammable articles, or items containing foam, rubber or material on which you have used a cleaning solvent or which contains flammable liquids or solids (such as petrol, kerosene, vegetable or cooking oils, waxes, etc.).

INDICATES WARNINGS AND CAUTIONS

➡ This product belongs to Class I appliances. Please pay attention to electricity safety when using!

1. This machine uses a single-phase two-pole grounded power outlet, the outlet must be reliably grounded, and the grounding terminal should not be connected with gas pipelines, water pipes and other utilities.

2. Ensure that the cross-sectional area of power supply system wires can meet the normal electrical load requirements.

3. Ensure that the special socket is used separately. The socket shall be a product with national mandatory certification and must be able to carry more than 10A current. For the safety of you and your family, if there is any place in your home that does not meet the above requirements, it is strictly prohibited to use it.

4. In order to prevent errors in the installation and use of the socket and ensure the safety of electricity use, it is necessary to install the socket and connect the ground wire by a person with electrician knowledge.

5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified personnel to avoid danger.

6. It is not allowed to connect the ground wire with the live wire or the neutral wire, otherwise, the enclosure will be charged, which may cause electric shock hazard.

7. When the clothes dryer is no longer working, it is better to unplug the power plug from the socket to ensure safety.

8. This machine uses alternating current. When the voltage is within 10%, this machine can be used normally.

9. If the grounding leakage (grounding protection) circuit breaker is required, its symbol must be . This symbol can ensure that the power plug matches the socket.

➔ For safe use, please use the original parts and accessories provided by the manufacturer.

➔ If the clothes dryer can no longer be used, please cut off the power cord and

damage the door hook device. Waste electrical appliances should be disposed in the designated disposal center.

➔ If the material of the clothes is not suitable for drying with a clothes dryer, do not use this clothes dryer to dry.

➔ Do not dry clothes that have not been washed.

➔ If there is dust hazard (such as coal seam and rock powder), do not use the clothes dryer.

➔ Do not lean against the door, climb or sit on the dryer.

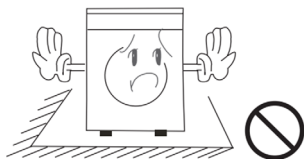
➔ If the ambient temperature around the clothes dryer is lower than 0°C, it may cause frost damage. In order to ensure that the clothes dryer can work better, the operating ambient temperature should not be lower than 5°C or higher than 35°C.

➔ Do not let children play with packaging materials.

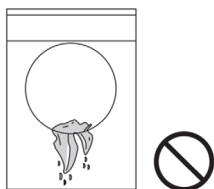


The clothes dryer cannot be installed in the open air or in a humid environment. If water gets wet or leaks into the clothes dryer, it must be ventilated and dried before use.

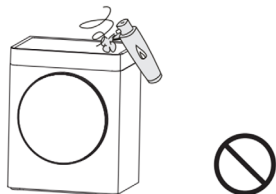
Tumble dryer



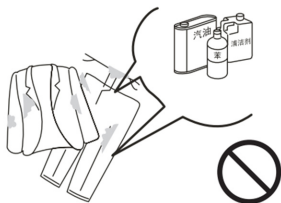
Please place the clothes dryer in a well-ventilated place to avoid other accidents.



The wet clothes can be dried in the clothes dryer only after being dehydrated, so as to prevent water dripping onto the electrical parts to damage the clothes dryer and cause danger.



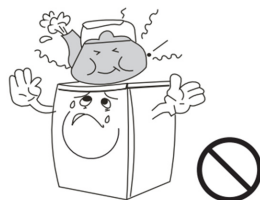
When the clothes dryer is working, do not use flammable sprays near the clothes dryer.
When gas and flammable gas leak, do not plug or unplug the power plug and switch the machine.



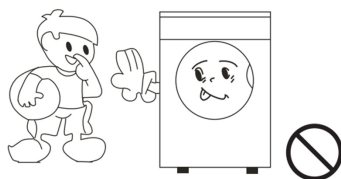
It is not allowed to dry clothes with flammable detergent, dry cleaning solvent, gasoline, banana oil and other chemicals.



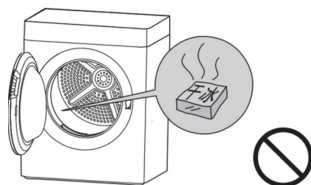
Do not dry raincoats, bicycle covers and other items containing rubber or similar elastic materials.



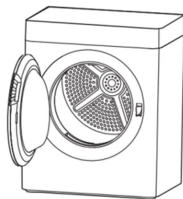
Do not put any hot and heavy objects (such as a kettle containing hot water) on the clothes dryer.



When the clothes dryer is working, for the sake of safety, unattended children or disabled persons shall not use the machine.



Do not store cigarettes, lighters, dry ice, gasoline or other flammable and explosive materials in the clothes dryer.



The door of the clothes dryer can only be opened after the procedure is completed.

Remember not to open the door forcibly before this, so as to prevent the clothes dryer from overheating and scalding human skin.



Do not use this dryer when there is water on your hands and feet.



It is not allowed to disassemble, repair or refit the clothes dryer on its own.

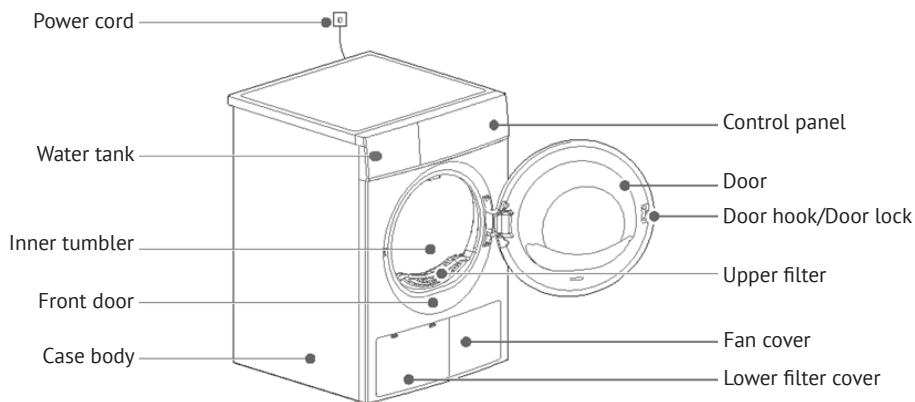
When the dryer works normally, do not unplug the power plug or switch the power supply. When not in use or cleaning, be sure to unplug the plug, and do not pull the power cord. Do not plug or unplug the power cord with wet hands.

Tumble dryer

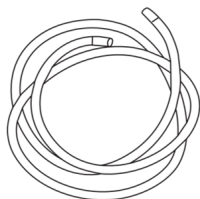


PARTS DESCRIPTION AND LOADING LIST

PARTS DESCRIPTION



LOADING LIST



External water pipe *1

INSTALLATION METHOD

NOTES

☞ Check whether the dryer is damaged during transportation. The damaged dryer shall not be powered on. If any damage is found, please contact the seller.

☞ In the process of handling and using, the maximum tilt angle of the machine should not exceed 45 degrees. In

case of tipping, please stand upright for 2 hours before power on.

☞ The dryer should be installed in a dry and ventilated environment. It should not be installed in a place where it is damp, full of steam and water (such as the bathroom, beside the tap of open balcony). It should not be placed in a place where there is an accumulation of cotton dust. It should not be placed in a place where there is direct sunlight.

☞ Please do not use stove, gas appliances, etc. near the dryer to avoid danger.

☞ It is suggested that the dryer and washing machine should be placed close to each other to facilitate the drying of clothes after washing and dehydration.

☞ Do not put the dryer in the place with more dust to avoid the accumulation of dust blocking the air duct of the dryer.

➤ Please remove all the packages of the dryer, and then place the dryer on a solid flat surface, not on blankets, supports, etc.

➤ During installation, adjust the foot to make the dryer place smoothly. Do not fill the gap between the foot and the floor with plush carpet or wooden strip to avoid interfering with the operation of the machine.

➤ Install at least 5cm away from other furniture or walls.



INSTALL THE DRYER

1. Adjust the base angle to make the dryer always in a horizontal level.

2. Connect the power supply.

Check before connecting the power supply:

➤ The power supply voltage meets the requirements.

➤ The power socket should be consistent with the dryer plug.

➤ Whether the power socket can bear the maximum power of the dryer, the socket must be reliably grounded.

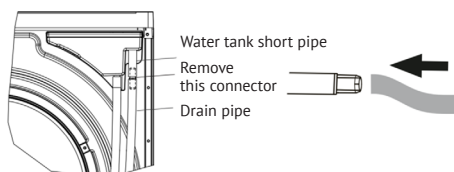


INSTALLATION OF DRAINAGE PIPE

If the installation position of the dryer is convenient for drainage, the drain pipe in the accessory can be directly connected to drain the condensate into the floor drain. The water tank does not need to be cleaned after using this method, and the short pipe of water tank does not need to be removed and placed for standby.

➤ Pull off the drain pipe and connector connected to the rear of the machine.

➤ Connect the water pipe in the accessory with the drainage pipe pulled out through the connector.



⚡ WARNING

➤ The water pipe joint shall be firmly inserted.

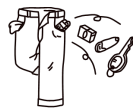
➤ The height of the water pipe above the ground after connection shall not exceed 1m. If the water pipe is too long, it can be cut off.

➤ When unplugging the water pipe of the whole machine, be sure to pull it out at the plastic connector. If the original drainage needs to be restored, insert the connector back to the original position.

Tumble dryer

! PREPARATION BEFORE DRYING**CHECKUP**

- Empty the water tank and install in its place.
- Clean the lint filter and install in its place.
- Check clothes for special drying requirements.

**PRETREATMENT**

➤ Clean the pockets and take out coins, sand, keys and other items.

➤ Take long knots on the clothes and tie them tightly. The buttons are fastened.

➤ Clothes should not be excessive. Please unfold and shake the clothes before putting them into the dryer.

➤ When drying clothes, in order to avoid the buttons of the clothes making noise, please turn the clothes with buttons over before putting them into the dryer.

➤ For vulnerable clothing, it is necessary to put it into the nylon net bag before drying.

**COMMON SENSE AND APPLICATION SKILLS OF DRYER**

1. The clothes should be put into the drum after being dumped dry. Increasing the dehydration speed can reduce the drying time, thus reducing the energy consumption.

2. Shake the clothes and put them into the clothes dryer to speed up drying.

3. Avoid overloading the dryer.

4. Clean the drum and lint filter regularly with a wet towel that has been wrung dry.

5. Clean the filter screen of condenser regularly.

6. The lint filter must be completely dried before being put into the clothes dryer.

7. In order to obtain a uniform drying effect, please classify the fabrics according to their types and select the appropriate drying procedures. In order to avoid unnecessary damage to clothing, you must follow the label information on the clothing to select different drying procedures.

8. Do not dry the fabric that has been sized. The thin layer of sizing powder formed by hardening will reduce the drying effect.

9. A timed drying procedure is recommended for small quantities of fabric.

Tumble dryer

10. Please ensure that the air flow at the vent is not obstructed, and do not block the vent.

11. Warm fabrics feel wetter than normal temperature. It is recommended not to over dry clothes.

 CAUTION!

➡ This dryer is a household dryer. Please operate according to the recommended drying capacity and procedures.

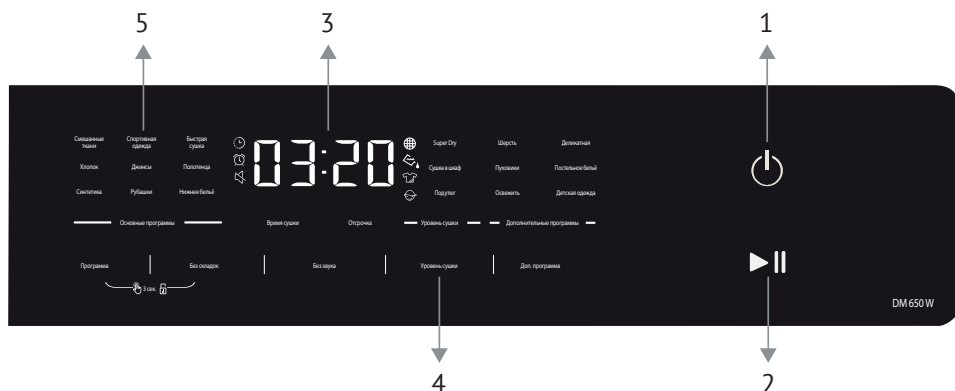
➡ Fine fabrics that are easily damaged, such as silk and man-made fabrics, should not be dried to avoid wrinkles.

Weight reference for common clothes is as follows	
 Mixed fabrics coat (about 800g)	 Jacket (about 800g for cotton)
 Work clothes (top and bottom) (about 1120g for cotton)	 Shirts (about 300g for cotton)
 Sweater (about 180g for cotton)	 Pajamas (about 200g)
 Jeans (about 500g)	 Underwear (about 70g for cotton)
 Socks (about 30g for mixed fabrics)	 Towel quilt (about 900g for cotton)
 Single bedding (about 600g for cotton)	

Tumble dryer



CONTROL PANEL



1. Power button
2. START/PAUSE button
3. Display area
4. Function selection area
5. Program selection area

PROGRAM/FUNCTION/DISPLAY INTRODUCTIONS

 POWER BUTTON	Turn on and off the dryer
 START/PAUSE BUTTON	Start the drying program. If the dryer is running, press this button to stop working
DISPLAY AREA	Display the running status of the dryer. 03:20 TIME DISPLAY/ ALARM PROMOT MESSAGE  Clean water tank  Crease-resistance  Child lock  Clean the filter screen  Time-Delay icon  Timing icon  Mute

FUNCTION SELECTION AREA

Drying degree selection

It is used to adjust the drying degree of clothes. There are three drying levels, namely, ready to wear, ready to store and ready to iron.

1. The button of drying degree can be effectively selected only before the drying program is started.

2. Press this button repeatedly to cycle the drying degree from wearing, storing and ironing.

➤ Ready to wear: After drying, the clothes are dry and can be worn directly.

➤ Ready to store: After drying, the clothes are too dry and can be used for clothes storage.

➤ Ready to iron: After drying, keep a certain amount of water in the clothes to prevent the clothes from being too dry and wrinkling.

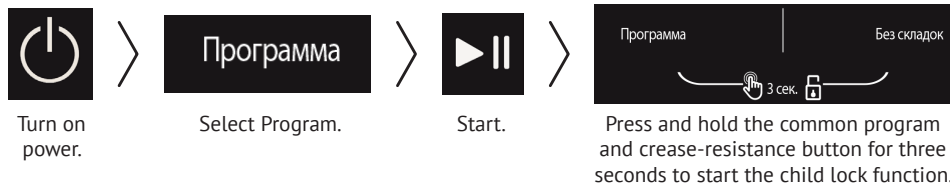
Drying time adjustment

➤ This button can be used to adjust the drying time. Each step can be adjusted for 10 minutes.

Child lock

➤ This function can effectively prevent children from accidentally pressing or disoperation.

The specific settings are as follows:



Mute

➤ This button can turn the buzzer on or off.

Anti-Cresse

➤ After selecting the program, in order to prevent the clothes from wrinkling due to failing to be taken out in time after the drying program, the clothes dryer will automatically operate intermittently for 120 minutes.

Preset to dry

➤ After the preset program is started, the preset time is displayed. When the preset time is up, the program starts to run, and then the remaining time for drying clothes is displayed.

⚠ CAUTION

After setting the «Child lock», you cannot operate the dryer by pressing any button (except the power button). If you want to operate the dryer, please release the «Child lock» first.

Tumble dryer

PROGRAM SELECTION AREA

Name	Maximum drying capacity (kg)	Description
Mixed	4.0	Used for drying cotton and synthetic blended fabrics
Bedding	1.5	Used for drying heavy items such as bed sheets
Cotton	8.0	Used for drying cotton clothes
Shirt	1.0kg (about 5~6 pcs)	Used for drying shirt
Jeans	5.0	Used for drying denim
Towel	3.0	Used for drying towel
Babycare	1.0	Used for drying children's wear
Sports	4.0	Used for drying sportswear
Synthetics	4.0	Used for drying chemical fiber cloth
Quick dry	1.0	Used for small loads that need to be worn urgently
Underwear	3.0	Used for drying underclothes (select this procedure without atomization function)
Wool	1.0	Used for fluffy wool products, please do not use for drying wool products
Down	1.5	Used for drying down-filled coat or down- and feather-filled quilt
Refresh	-	Without heating, blow a cold wind over
Delicate	4.0	Used for drying thin and light clothes

⚠ CAUTION

1. The above programs are only recommended, and users can choose appropriate programs according to their own habits.

2. The actual drying time of the program varies with the temperature and humidity of the environment, the type and weight of clothes, and the moisture content of clothes after dehydration.

3. Before drying the clothes, please confirm whether the clothes are suitable for drying with a clothes dryer according to the label on the clothes.

4. If you need to dry a small amount of clothes, it is recommended to select a timing adjustable program. If the clothes are not completely dried, you can select the timing adjustable program to contin-

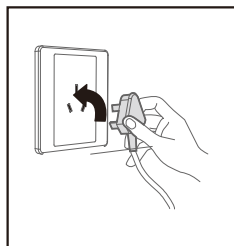
ue drying. The timing adjustable program will not automatically judge the humidity. If the clothes are still wet after the program, please repeat the program or adjust the drying time until drying.

5. When drying large-sized fabrics such as bedsheets and curtains, if the drying process is lumped, the operation can be suspended, and the drying can continue after shaking. Some heavy clothes (jeans, large towels, etc.) are difficult to dry locally because of the material characteristics. If you find that the drying is not complete after the program is completed, it is recommended to use the «regular drying» program to adjust the drying time.

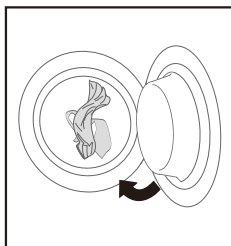
6. When drying down jackets, please turn the inside of the clothes over to the outside before drying.

⚠ QUICK START**⚠ CAUTION**

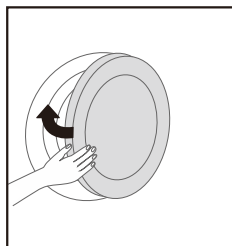
Before use, please make sure that the machine has been correctly installed according to the installation instructions.

DRY CLOTHES PREPARATION

Insert the plug.



Put in clothes.



Close the door.

Tumble dryer

⚠ CAUTION

Clothes can only be put into the dryer after being dehydrated.

START OF DRYING THE CLOTHES

Turn on the power.



Программа

Select program.



Уровень сушки

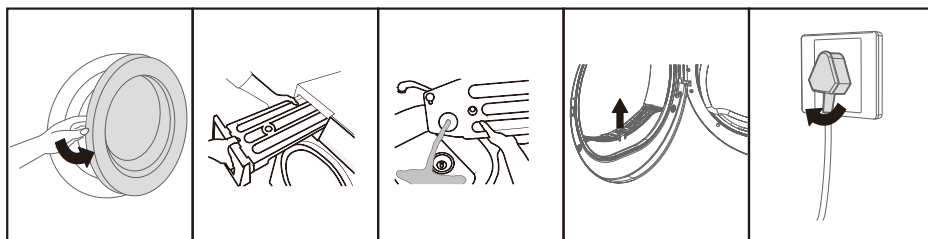
Select function.



Start.

END OF DRYING THE CLOTHES

When the drying is finished, there will be a prompt tone or «END» on the screen.



Open the door and take out the clothes.

Pull out the water tank.

Drain the water out of water tank.

Clean the filter screen.

Power cut.

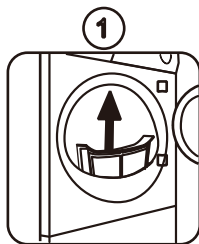
⚠ CAUTION

If you use a socket with a switch, press the switch directly to turn off the power.

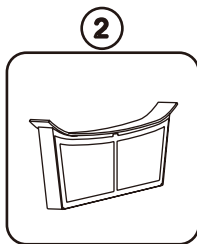
⚠ MAINTENANCE

CLEAN THE FILTER

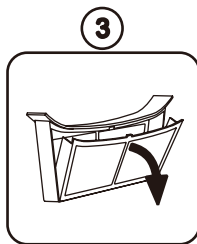
In order to ensure good ventilation effect in the process of drying, the filter should be cleaned before or after each drying.



Open the door.



Take the filter out of the machine.



Open the filter screen.



Clean the fluff with a wet towel.

⚠ CAUTION

Please install the filter screen in place again after cleaning.

CLEAN THE DRYER

Clean the surface of the dryer with a clean soft cloth. Do not spray water directly on the dryer, or use a thinner, detergent, kerosene, volatile oil, alcohol, etc. Especially dirty places can be wiped with a soft cloth dampened with mild soapy water.

CLEAN THE BARREL

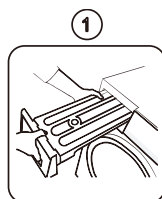
After the dryer runs for a period of time, the calcium contained in the clothing care agent or water will form a layer of isolation layer in the drum which is almost invisible to the naked eye. The inner wall of the drum should be cleaned regularly with a wet rag.

CLEAN THE WATER BOX

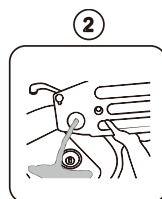
When the machine is running, steam is condensed to water and is stored in a water box.

Take out the water box. After the water box is taken out, it should be kept level to avoid condensate overflow.

Pour out the condensate and re install the water box in place.



Take out the water box. After taking out the water box, keep it horizontal to avoid condensate overflow.



Pour out the condensate and reinstall the water box in place.

Tumble dryer



WARNING: The condensed water shall not be drunk or used for food processing. After the procedure, the water and condensate shall be emptied in time.

CLEAN THE LOWER LINT FILTER



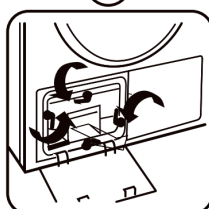
In order to achieve the best drying effect, please regularly check whether the filter is wired and clean it in time. Please disconnect the power supply before cleaning.

1



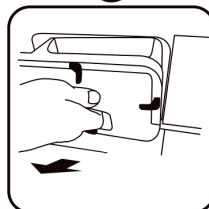
Open the lower filter door.

2



Open three fixing clips of air duct.

3



Take out the lower lint filter from the front air duct.

4



Clean the lint at all positions on the lint filter.

5



Reinstall the lint filter screen into the machine.



WARNING: Do not use sharp instruments to clean the lower filter, so as not to damage the filter.



TROUBLESHOOTING

COMMON NON-FAULT PHENOMENON

	Phenomenon	Cause
	The water tank is full	Empty the water tank
«E1»	Drainage pump failure or water level sensor failure	Please contact the maintenance center
«E2»	Temperature sensor fault alarm	Please contact the maintenance center
«E3»	Temperature sensor fault alarm	Please contact the maintenance center
«DOP»	The door is not closed properly Door lock fault	Close the door Please contact the maintenance center
	Computer board does not display	➤ Check whether the power supply or plug is normal ➤ Check whether the power switch is turned on
	Clothes dryer does not start	➤ Confirm whether the door is closed properly ➤ Confirm whether the program selection «Start/Pause» button has been pressed
	Door opens automatically	➤ Press and hold down the door handle to lock the door ➤ Check for excessive clothing
	The drying standard is not reached or the drying time is too long	➤ Clean the filter screen ➤ Use a more appropriate drying procedure ➤ Ensure that the fan cover is unobstructed



CAUTION

Only authorized professional service technicians can repair the clothes dryer! Before contacting the maintenance center, please confirm whether you can handle the fault by yourself or whether there is any nonstandard use.

Tumble dryer



SPECIFICATION SHEET

Power	220~240V/50Hz
Rated washing/dehydration volume (kg)	8.0
Rated input power (W)	700
Product net weight (kg)	45
Product gross weight (kg)	50
Product size (mm)	598 x 652 x 845
Packing size (mm)	682 x 722 x 890
Refrigerant type	R290
Refrigerant Charge (g)	100

 **NOTE:** Our company reserves the right to change the design of the product. The product you purchased may have been improved and not completely consistent with the manual, but the performance and use method will not be changed. Please feel free to use it.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

ECO-FRIENDLY PACKAGING MATERIALS

➤ If the material is marked with a  symbol to indicate that it can be recycled.

>PE - Polyethylene

>PS - Polybenzene

>PP - Polypropylene

The materials made from the above substances are recyclable, you just need to throw them in the appropriate bin.

➤ If there is a  mark on the product or on the packaging, it means that the product cannot be disposed of as household appliance waste and should be handed over to the appropriate electrical and electronic installation disposal station. Proper disposal of waste appliances prevents potential negative impacts and protects the environment and human health, which could otherwise cause some waste.

ECOLOGICAL INFORMATION

In order to save energy and protect the environment, we recommend the following:

➤ Try to make the load of the machine when working, because it is not economical to work with a small load.

➤ To avoid crumpling and save energy, do not dry clothes that have already dried.

➤ Please choose the drying program according to the degree of dryness of the garment and the type of garment.

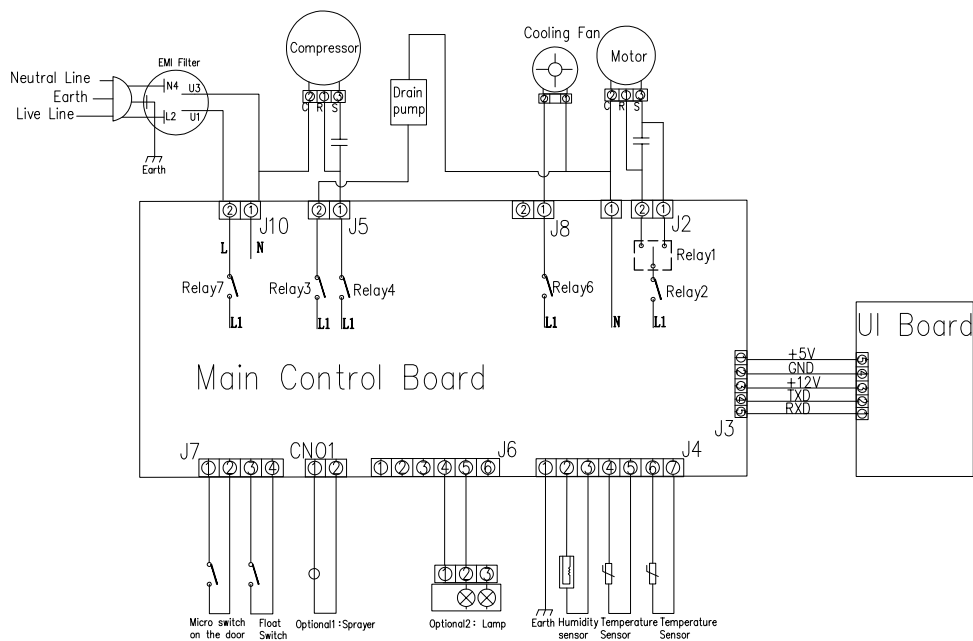
➤ Clean the filter regularly to avoid increasing the number of drying times and waste electricity.

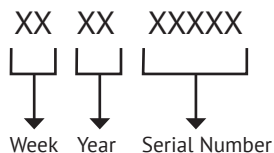
➤ Keep the room ventilated and the indoor temperature should not exceed 35°C.

Tumble dryer



WIRING SCHEMATIC



SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

ВНИМАНИЕ.....	49
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	50
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	54
ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЦИКЛОМ СУШКИ.....	56
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	58
БЫСТРЫЙ СТАРТ	61
ОБСЛУЖИВАНИЕ	63
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	65
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	66
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	67
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....	68

**ВНИМАНИЕ****ОСТОРОЖНО!**

Перед эксплуатацией данного прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации!

➤ Утилизация хладагента должна производиться профессионалами, так как он может стать причиной травм или воспламенения. Перед утилизацией убедитесь, что трубки контура хладагента не повреждены. При утилизации прибора делайте это только в авторизованном центре утилизации отходов. Не подвергайте прибор воздействию пламени.

➤ Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

➤ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➤ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание при-

бора не должны производиться детьми без присмотра.

➤ Не используйте сушильную машину, если для очистки использовались промышленные химические средства.

➤ Регулярно очищайте фильтр для сбора ворса.

➤ Не допускайте скопления ворса вокруг сушильной машины.

➤ Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы избежать обратного потока газов в помещение, включая открытый огонь.

➤ Вещи, загрязненные такими веществами, как растительное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, перед сушкой в сушильной машине следует постирать в горячей воде с добавлением моющего средства.

➤ Такие вещи, как поролон (латексная пена), шапочки для душа, водонепроницаемый текстиль, изделия с резиновой подложкой, а также одежда или подушки с поролоновыми накладками не должны сушиться в сушильной машине.

➤ Кондиционер или аналогичные моющие средства следует использовать в соответствии с инструкцией к ним.

➤ Извлекайте из карманов все предметы, например, зажигалки и спички.

➤ Вещи, на которые попало масло, могут самовозгораться, особенно при воздействии источников тепла, например, в сушильной машине. Предметы нагреваются, вызывая реакцию окисления. В результате окисления выделяется тепло. Если тепло не может выйти наружу, предметы могут стать достаточно го-

Сушильная машина

рячими, чтобы загореться. Складывание в кучу или хранение предметов вместе, подвергшихся воздействию масла, может препятствовать отводу тепла и тем самым создавать опасность возникновения возгорания.

➤ Если ткани, содержащие растительное или промышленное масло, или загрязненные средствами по уходу за волосами, необходимо поместить в прибор, их следует предварительно постирать в горячей воде с дополнительным моющим средством - это уменьшит, но не устранит опасность возгорания.

➤ Для приборов с вентиляционными отверстиями в основании ковер не должен перекрывать эти отверстия.

➤ Запрещается устанавливать прибор за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на стороне, противоположной стороне сушильной машины, так, чтобы это ограничивало полное открытие двери сушильной машины.

➤  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания цикла сушки, если только все вещи не будут быстро извлечены и разложены так, чтобы тепло в барабане рассеялось.

➤  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прибор не должен питаться от внешнего коммутационного устройства, например, таймера, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается.

➤ Дети младше 3 лет должны находиться вдали от прибора, только если они не находятся под постоянным присмотром.

 ОСТОРОЖНО

➤ Чтобы обеспечить правильное и безопасное использование сушильной машины, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед установкой и первым использованием. Во избежание ненужных ошибок и несчастных случаев каждый пользователь должен быть полностью ознакомлен с правилами эксплуатации и безопасности машины. Пожалуйста, храните данное руководство надлежащим образом и при перепродаже передавайте его новому пользователю, чтобы он мог правильно и безопасно использовать машину.

➤ Компания не несет ответственности за любые неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением инструкций по установке.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время использования обратите внимание на меры предосторожности и руководствуйтесь ими, действуя с осторожностью и осознавая возможные последствия неправильного использования прибора.

Мы не несем никакой ответственности за повреждения.

 ВНИМАНИЕ!

Во избежание пожара не сушите легковоспламеняющиеся предметы, а также предметы из пенопласта, резины или материалы, на которых использовался растворитель или которые содержат

легковоспламеняющиеся жидкости или твердые вещества (например, бензин, керосин, растительное или промышленное масло, воск и т.д.).

ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ И МЕРАХ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

➤ Данный продукт относится к электроприборам класса I, поэтому при его использовании обратите внимание на электробезопасность!

1. Для данного прибора используется однофазная двухполюсная розетка с заземлением, розетка должна быть надежно заземлена, а клемма заземления не должна быть соединена с газопроводом, водопроводом и другими коммуникациями.

2. Убедитесь, что площадь поперечного сечения проводов системы электропитания соответствует необходимым требованиям к электрической нагрузке.

3. Убедитесь, что для прибора используется отдельная розетка. Розетка должна выдерживать ток более 10А. В целях безопасности вас и вашей семьи, если в вашем доме есть место, которое не соответствует вышеуказанным требованиям, использовать розетку категорически запрещается.

4. Во избежание ошибок при установке и использовании розетки и для обеспечения безопасности использования электричества необходимо, чтобы установка розетки и подключение провода заземления осуществлялись специалистом-электриком.

5. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть

заменен производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.

6. Не допускается соединение провода заземления с проводом под напряжением или нулевым проводом, в противном случае по корпусу пойдет ток, что может привести к поражению электрическим током.

7. После использования сушильной машины, рекомендуется извлекать вилку из розетки для обеспечения безопасности.

8. В этой машине используется переменный ток. Напряжение в пределах 10% не повлияет на работу прибора.

9. Если требуется автоматический выключатель утечки на землю (защита заземления), он должен быть отмечен символом . Этот символ должен соответствовать параметрам розетки.

➤ Для безопасной эксплуатации используйте оригинальные детали и принадлежности, поставляемые производителем.

➤ Если вы планируете заменить прибор, пожалуйста, отрежьте шнур питания и сломайте замок дверцы. Отработанные электроприборы следует утилизировать в специально отведенных для этого местах.

➤ Если материал одежды не подходит для сушки в сушильной машине – ее сушить запрещено.

➤ Не сушите нестиранную одежду.

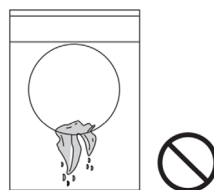
➤ Если существует опасность попадания пыли (например, угольного порошка или порошка горных пород), не используйте сушильную машину.

Сушильная машина

➤ Не облакачивайтесь и не садитесь на дверцу, не забирайтесь на прибор.

➤ Если температура окружающей среды вокруг прибора ниже 0°C, это может привести к замораживанию прибора. Чтобы прибор работал исправно, рабочая температура окружающей среды не должна быть ниже 5°C или выше 35°C.

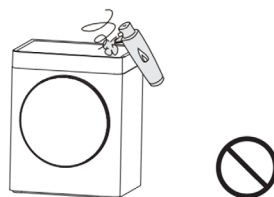
➤ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.



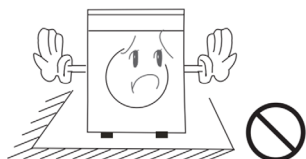
Сушить мокрую одежду в сушильной машине можно только после ее полноценного цикла отжима, чтобы вода не попала на электрические детали, не повредила прибор и не вызвала возгорание.



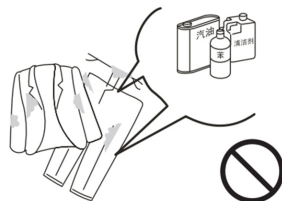
Прибор нельзя устанавливать на открытом воздухе или в помещении с повышенной влажностью. Если в прибор попала вода или она протекла, ее необходимо проветрить и просушить перед использованием.



Когда прибор работает, не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли вблизи прибора. При утечке газа и горючих материалов не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки и никогда не выключайте сушильную машину.

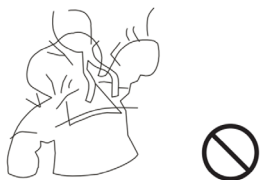


Пожалуйста, размещайте прибор в хорошо проветриваемом месте, во избежание несчастных случаев.

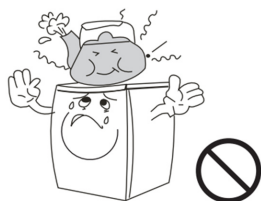


Не допускается сушка одежды с использованием горючих моющих средств, растворителей для химчисток, бензина, масла и других химических веществ.

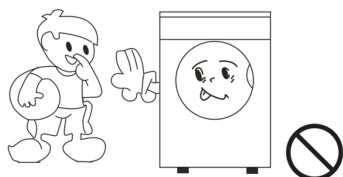
Сушильная машина



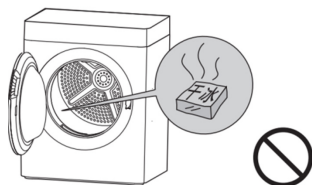
Не сушите дождевики, велосипедные чехлы и другие предметы из резины или других аналогичных материалов.



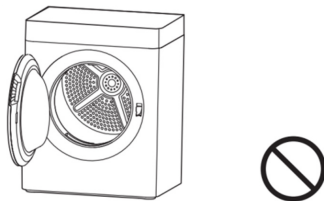
Не ставьте горячие и тяжелые предметы (например, чайник с горячей водой) на сушильную машину.



Во время работы прибора, в целях безопасности, дети или инвалиды, находящиеся без присмотра, не должны пользоваться прибором.



Не сушите в приборе сигареты, зажигалки, сухой лед, бензин и другие легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы.



Открывать дверцу сушильной машины можно только после завершения цикла сушки. Не открывайте дверцу до окончания, прибор горячий, это может привести к ожогам и ошпариванию.



Не используйте данный прибор мокрыми руками.



Не разрешается самостоятельно разбирать, ремонтировать или переделывать прибор.

Когда прибор долго не используется или обслуживается, обязательно извлекайте вилку из розетки и не тяните за шнур питания, а держитесь за вилку.

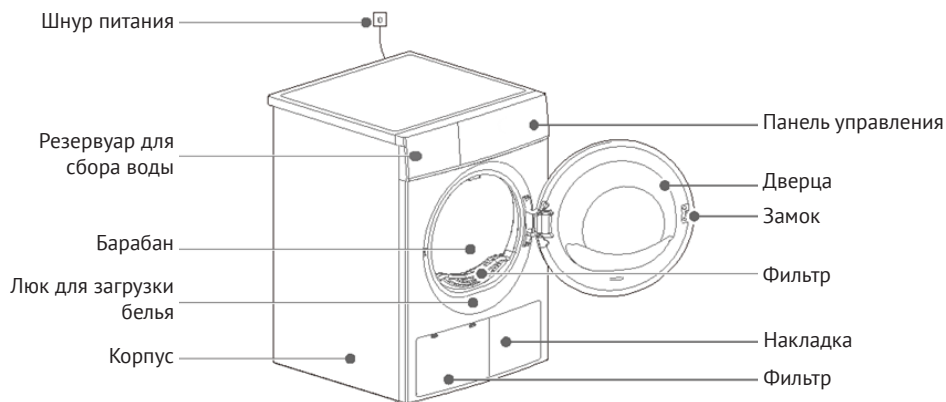
Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

Сушильная машина

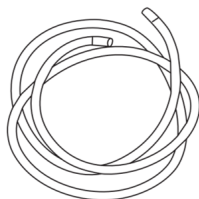


ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ВНЕШНИЙ ШЛАНГ *1

СПОСОБ УСТАНОВКИ

ПРИБЕЧАНИЯ

➔ Проверьте, не поврежден ли прибор во время транспортировки. Поврежденную сушильную машину запрещено эксплуатировать. При обнаружении повреждений свяжитесь с продавцом.

➔ В процессе использования максимальный угол наклона сушильной машины не должен превышать 45 градусов. В случае опрокидывания, пожалуйста,

поставьте прибор в вертикальное положение на 2 часа перед повторным включением.

➔ Сушильная машина должна быть установлена в сухом и хорошо проветриваемом помещении. Ее не следует устанавливать в местах, где сыро, влажно и мокро (например, на открытом балконе). Не следует устанавливать ее в местах скопления пыли. Не следует размещать прибор в местах, куда попадают прямые солнечные лучи.

➔ Во избежание возгорания не пользуйтесь плитой, газовыми приборами и т.д. рядом с прибором.

➔ Рекомендуется размещать сушильную и стиральную машины рядом друг с другом, чтобы облегчить сушку белья после стирки.

➔ Не ставьте сушильную машину в местах с большим количеством пыли,

чтобы избежать скопления пыли, блокирующей вентиляционные отверстия сушильной машины.

➔ Пожалуйста, снимите все упаковочные материалы с сушильной машины, а затем поставьте сушильную машину на твердую ровную поверхность (не на одеяла, подставки и т.д.).

➔ Во время установки отрегулируйте ножки для выравнивания прибора. Не заполняйте зазор между ножками и полом ковровым покрытием или деревянной планкой - это повлияет на эффективность работы сушильной машины.

➔ Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 5 см от мебели или стен.



УСТАНОВКА СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Отрегулируйте угол наклона, чтобы прибор всегда находился в горизонтальном положении.

2. Подключите источник питания.

Проверьте перед подключением электричества:

➔ Напряжение питания соответствует заводским требованиям.

➔ Розетка соответствует вилке сушильной машины.

➔ Выдерживает ли розетка максимальную мощность сушильной машины, заземлена ли розетка должным образом.

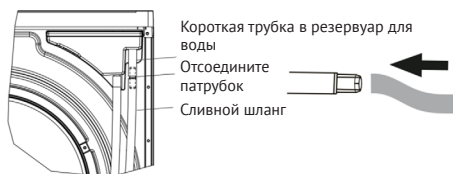


УСТАНОВКА СЛИВНОГО ШЛАНГА

Если в месте расположения сушильной машины есть возможность прямого подключения слива воды, можно напрямую подключить шланг к сливу в полу для этого воспользуйтесь шлангом, идущим в комплекте. После использования этого метода сливать воду из резервуара не нужно.

➔ Отсоедините сливную трубу и патрубок, присоединенные к задней части сушильной машины.

➔ Соедините шланг, идущий в комплекте со сливом.



ВНИМАНИЕ

➔ Соединение шланга должно быть прочным.

➔ Высота шланга над землей после соединения не должна превышать 1 м. Если шланг слишком длинный, его можно отрезать.

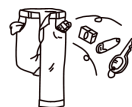
Сушильная машина

➔ При отсоединении шланга обязательно вытаскивайте его за пластиковый разъем. Если необходимо восстановить изначальное соединение, верните патрубок обратно.

ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЦИКЛОМ СУШКИ

ПРОВЕРКА

- ➔ Вылейте воду из резервуара и установите его на место.
- ➔ Очистите фильтр для сбора ворса и установите его на место.
- ➔ Проверьте одежду на наличие требований к сушке.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

➔ Очистите карманы и выньте монеты, ключи и другие предметы.

➔ Длинные шнуры/веревки на одежде необходимо крепко завязать. Застегните пуговицы.

➔ Не перегружайте прибор одеждой. Пожалуйста, разверните и встряхните все одежду перед тем, как положить ее в сушильную машину.

➔ При сушке одежды, чтобы избежать шума от пуговиц, пожалуйста, выверните одежду с пуговицами, прежде чем поместить ее в барабан.

➔ Одежду из деликатной ткани необходимо поместить в нейлоновый мешок перед сушкой.



ОБЩИЙ ПРИНЦИП РАБОТЫ С СУШИЛЬНОЙ МАШИНОЙ

1. Одежду следует помещать в барабан после того, как она будет отжата. Увеличение скорости отжима может сократить время сушки, тем самым снизив потребление энергии.

2. Встряхните одежду и положите ее в сушильную машину, чтобы ускорить процесс сушки.

3. Избегайте перегрузки сушильной машины.

Сушильная машина

4. Регулярно очищайте барабан и фильтр для сбора ворса влажным (не мокрым) полотенцем.

5. Регулярно очищайте сетку фильтра.

6. Перед установкой в прибор фильтр для сбора ворса должен быть полностью высушен.

7. Для получения равномерного эффекта сушки классифицируйте ткани по их типам и выбирайте соответствующие способы сушки. Чтобы избежать нежелательных повреждений одежды, при выборе программы сушки обращайтесь внимание на информацию на ярлыке одежды.

8. По возможности не сушите белье с порошковым рисунком. Тонкий слой рисунка снизит эффект сушки в этой области.

9. Для небольшого количества ткани рекомендуется сушка по времени.

10. Убедитесь, что поток воздуха в вентиляционном отверстии не перекрыт, и не блокируйте вентиляционное отверстие.

11. Теплые ткани ощущаются более влажными, чем при обычной температуре. Не пересушивайте одежду.

⚠ ОСТОРОЖНО!

➡ Данная сушильная машина является бытовой. Пожалуйста, используйте ее в соответствии с рекомендованной мощностью и по ее прямому назначению.

➡ Тонкие ткани, которые легко повредить, такие как шелк и искусственные

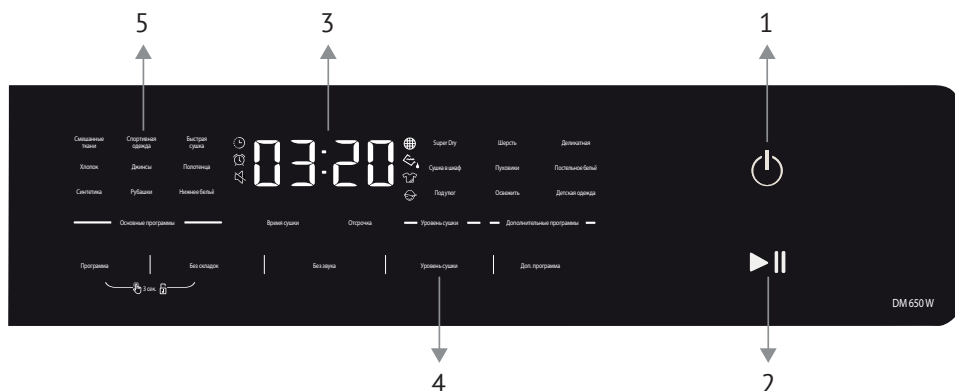
ткани, не следует сушить во избежание образования складок.

Примерный вес одежды	
 Верхняя одежда из смешанных тканей (около 800г)	 Куртка (около 800г хлопка)
 Рабочая одежда (верхняя и нижняя) (около 1120г хлопка)	 Рубашка (около 300г хлопка)
 Свитер (около 180г хлопка)	 Пижама (около 200г)
 Джинсы (около 500г)	 Нижнее белье (около 70г хлопка)
 Носки (около 30г из смешанных тканей)	 Полотенце (около 900г хлопка)
 Односпальное постельное белье (около 600г хлопка)	

Сушильная машина



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка питания
2. Кнопка «Старт/Стоп»
3. Дисплей
4. Выбор функции
5. Выбор программы

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПРОГРАММАМИ/ФУНКЦИЯМИ/ДИСПЛЕЕМ

 Кнопка питания	Включение и выключение сушильной машины
 Кнопка «Старт/Стоп»	Запуск программы сушки. Если сушильная машина работает, нажмите эту кнопку, чтобы остановить работу
Дисплей	Отображение состояния работы сушильной машины 03:20 Отображение времени/сообщение о неисправности  Очистите резервуар для воды  Разглаживание  Блокировка от детей  Очистите сетку фильтра  Индикация «Отсрочка»  Индикация времени  Без звука

ВЫБОР ФУНКЦИИ

Выбор уровня сушки

Он используется для регулировки уровня сушки одежды. Существует три уровня сушки, а именно: для ношения сразу после сушки, для хранения и для последующей глажки.

1. Уровень сушки устанавливается только перед запуском программы сушки.

2. Нажмите эту кнопку несколько раз, чтобы последовательно изменять уровни сушки.

➔ Super Dry: После сушки одежда полностью высохла, и ее можно сразу носить.

➔ Сушка в шкаф: После сушки одежда высушена и ее можно убрать для хранения.



Включение прибора.



Выбор программы.



Старт.



Нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки «Программа» и «Без складок», чтобы запустить функцию блокировки от детей.

Без звука

➔ С помощью этой кнопки можно включить или выключить звуковое сопровождение.

Без складок

➔ После выбора программы, чтобы предотвратить образование складок на одежде из-за несвоевременного извлечения ее после сушки, сушильная машина будет автоматически работать с интервалом в течение 120 минут.

➔ Под утюг: После сушки в одежде должно оставаться небольшое количество воды, чтобы она не была слишком сухой и не мялась.

Установка времени сушки

➔ С помощью этой кнопки можно отрегулировать время сушки - каждое нажатие равняется десяти минутам.

Блокировка от детей

➔ Эта функция позволяет блокировать элементы управления от случайного нажатия детьми или неправильного управления сушильной машины.

Как включить функцию блокировки от детей:

Отсрочка

➔ После запуска выбранной программы отображается заданное время. По истечении заданного времени программа начинает выполняться автоматически, а затем на дисплее отобразится оставшееся время сушки.

⚠ ОСТОРОЖНО

После установки «Блокировки от детей» вы не сможете управлять прибором (кроме кнопки питания). Для возврата

Сушильная машина

возможности управления прибором
снимите блокировку.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Название программы	Максимальная загрузка (кг)	Описание
Смешанные ткани	4.0	Используется для сушки хлопковых и тканей из синтетических волокон
Постельное бельё	1.5	Используется для сушки тяжелых предметов, таких как постельное белье
Хлопок	8.0	Используется для сушки хлопковых вещей
Рубашки	1.0 кг (около 5~6 шт)	Используется для сушки рубашек
Джинсы	5.0	Используется для сушки джинсовой ткани
Полотенца	3.0	Используется для сушки полотенец
Детская одежда	1.0	Используется для сушки детских вещей
Спортивная одежда	4.0	Используется для сушки спортивной одежды
Синтетика	4.0	Используется для сушки ткани из синтетического волокна
Быстрая сушка	1.0	Используется для небольших партий, которые необходимо срочно высушить и надеть
Нижнее бельё	3.0	Используется для сушки нижнего белья
Шерсть	1.0	Используется для сушки изделий из шерсти
Пуховики	1.5	Используется для сушки пуховиков или одеял с пухо-перьевым наполнителем
Освежить	-	Не нагревая, продувает холодным воздухом
Деликатная	4.0	Используется для сушки тонких и легких вещей

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Приведенные выше программы являются лишь рекомендательными, и пользователи могут сами выбирать подходящие программы в соответствии со своими требованиями.

2. Фактическое время сушки зависит от температуры и влажности окружающей среды, типа и веса одежды, а также от остаточного содержания влаги в белье после отжима.

3. Прежде чем сушить одежду, убедитесь, что она подходит для сушки в сушильной машине, обратите внимание на этикетку на одежде.

4. Если вам нужно высушить небольшое количество одежды, рекомендуется выбрать программу с возможностью регулировки времени. Если одежда высохла не полностью, можно выбрать программу с возможностью регулиров-

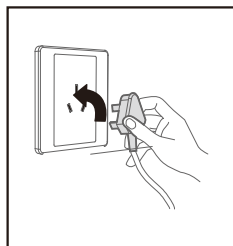
ки времени, чтобы продолжить сушку. Программа с регулировкой времени не будет автоматически определять влажность. Если после завершения программы одежда все еще влажная, повторите программу или отрегулируйте время сушки.

5. При сушке больших тканей, таких как постельное белье и шторы, если в процессе сушки образуются комки, работу можно приостановить и после встряхивания белья продолжить сушку. Некоторые тяжелые вещи (джинсы, большие полотенца и т. д.) трудно высушить из-за особенностей материала. Если после завершения программы вы обнаружите, что белье не высохло, рекомендуется использовать дополнительный цикл сушки, отрегулировав время сушки.

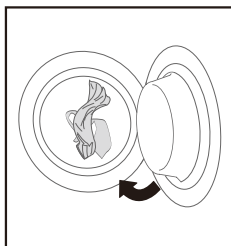
6. При сушке пуховиков, пожалуйста, перед сушкой выверните их наизнанку.

⚠ БЫСТРЫЙ СТАРТ**⚠ ОСТОРОЖНО**

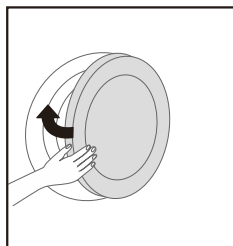
Перед использованием убедитесь, что сушильная машина установлена в соответствии с инструкциями по установке.

ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СУШКЕ

Вставьте вилку.



Загрузите белье.



Закройте дверцу.

Сушильная машина

⚠ ОСТОРОЖНО

Одежду можно класть в прибор только после отжима.

НАЧАЛО СУШКИ



Включите прибор.



Программа

Выберите программу.



Уровень сушки

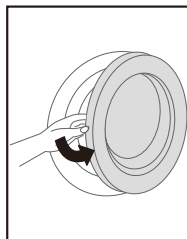
Выберите доп. функцию.



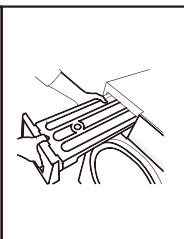
Нажмите «Старт».

ЗАВЕРШЕНИЕ СУШКИ

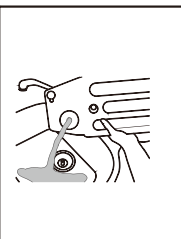
По окончании сушки раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится надпись «END».



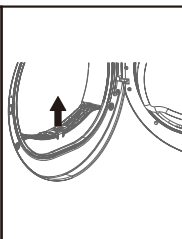
Откройте дверцу и извлеките белье.



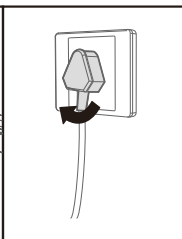
Извлеките резервуар для воды.



Слейте воду из резервуара.



Очистите фильтр для сбора ворса.



Извлеките вилку.

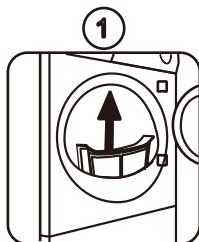
⚠ ОСТОРОЖНО

Если вы используете розетку с автоматическим выключателем, нажмите на выключатель, чтобы отключить питание.

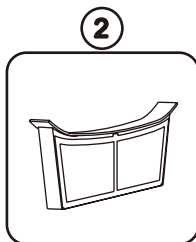
⚠ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

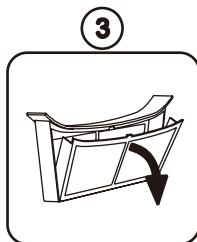
Чтобы обеспечить эффективную вентиляцию в процессе сушки, фильтр следует очищать до или после каждого цикла сушки.



Откройте дверцу.



Извлеките фильтр.



Откройте доступ к сетке фильтра.



Вытрите собравшийся ворс и пух слегка влажным полотенцем.

⚠ ОСТОРОЖНО

После очистки установите сетку фильтра на место.

ОЧИСТКА ПРИБОРА

Очистите поверхность сушильной машины чистой мягкой тканью. Не распыляйте воду непосредственно на сушильную машину, не используйте растворитель, моющее средство, керосин, эфирные масла, спирт и т. д. Особо загрязненные места можно протереть мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе.

ОЧИСТКА БАРАБАНА

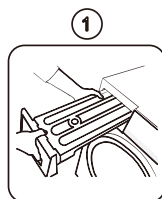
После того как прибор поработает некоторое время, кальций, содержащийся в средстве по уходу за одеждой или воде, образует в барабане слой накипи, практически невидимый для глаза. Внутренние стенки барабана следует регулярно очищать влажной тряпкой.

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

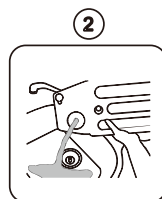
Когда прибор работает, пар превращается в воду и скапливается в резервуаре для воды.

Извлеките резервуар для воды. Крепко держите его руками, чтобы не пролить воду.

Слейте конденсат и установите резервуар для воды на место.



Выньте резервуар для воды. Держите его в горизонтальном положении, чтобы избежать пролива конденсата.



Слейте конденсат и установите резервуар для воды на место.

Сушильная машина



ВНИМАНИЕ: Конденсат нельзя пить или использовать для обработки продуктов. После сушки вода и конденсат должны быть сразу же слиты.

ОЧИСТКА НИЖНЕГО ФИЛЬТРА ДЛЯ СБОРА ВОРСА



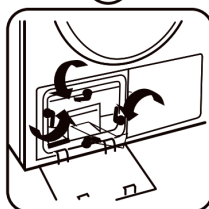
Для достижения наилучшего эффекта сушки, пожалуйста, регулярно проверяйте, установлен ли фильтр, и своевременно очищайте его. Пожалуйста, отключите питание перед очисткой.

1



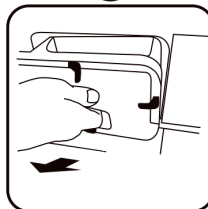
Откройте дверцу
нижнего фильтра.

2



Поверните три
фиксатора.

3



Извлеките нижний
фильтр для сбора
ворса.

4



Уберите все ворсинки
во всех местах на
фильтре для сбора
ворса.

5



Установите сетку
фильтра для сбора
ворса на место.



ВНИМАНИЕ: Не используйте острые предметы для очистки фильтра, чтобы не повредить его.

**РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ****КОДЫ ОШИБОК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

	Ошибка	Причина
	Резервуар для воды полон	Слейте воду из резервуара
«E1»	Неисправность сливного насоса или датчика уровня воды	Обратитесь в центр технического обслуживания
«E2»	Сигнал о неисправности датчика температуры	Обратитесь в центр технического обслуживания
«E3»	Сигнал о неисправности датчика температуры	Обратитесь в центр технического обслуживания
«DOP»	Дверь не закрывается должным образом Неисправность дверного замка	Закройте дверь Обратитесь в центр технического обслуживания
	Плата компьютера не отображается	➤ Проверьте, в порядке ли блок питания или вилка ➤ Проверьте, включен ли выключатель питания
	Программа сушки не запускается	➤ Проверьте, правильно ли закрыта дверца ➤ Убедитесь, что кнопка выбора программы «Старт/Стоп» была нажата
	Дверь открывается автоматически	➤ Нажмите и удерживайте ручку двери, чтобы запереть ее ➤ Проверьте, не перегружен ли барабан
	Белье плохо высушено или время программы сушки слишком велико	➤ Очистите сетку фильтра ➤ Используйте более подходящую программу для сушки ➤ Убедитесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты

**ОСТОРОЖНО**

Ремонт сушильной машины может выполняться только квалифицированными специалистами! Прежде чем обращаться в сервисный центр, убедитесь, что вы не можете самостоятельно устранить неисправность.

Сушильная машина



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220~240 В/50 Гц
Номинальный объем (кг)	8.0
Номинальная потребляемая мощность (Вт)	700
Вес нетто прибора (кг)	45
Вес брутто прибора (кг)	50
Размер прибора (мм)	598 x 652 x 845
Размер упаковки (мм)	682 x 722 x 890
Хладагент	R290
Количество хладагента (г)	100



ПРИМЕЧАНИЕ: Наша компания оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора. Приобретенный вами прибор может быть усовершенствован и не полностью соответствовать инструкции, но его характеристики и принцип использования не изменятся.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

➔ Если материал отмечен символом  это указывает на возможность переработки данных упаковочных материалов.

>PE - Полиэтилен

>PS - Полибензол

>PP - Полипропилен

Упаковочные материалы, изготовленные из вышеперечисленных веществ, подлежат вторичной переработке, поэтому вам необходимо выбросить их в соответствующий контейнер.

➔ Если на приборе или на упаковке имеется символ , это означает, что прибор не может быть утилизировано как отходы бытовой техники и должен быть передан в соответствующий пункт утилизации электрических и электронных приборов. Правильная утилизация бытовых приборов предотвращает возможные негативные последствия и защищает окружающую среду и здоровье людей.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для экономии энергии и защиты окружающей среды мы рекомендуем следующее:

➔ Старайтесь при работе увеличивать загрузку прибора, так как работать с маленькой загрузкой неэкономично.

➔ Чтобы избежать образования складок и сэкономить электроэнергию, не сушите уже высушенную одежду.

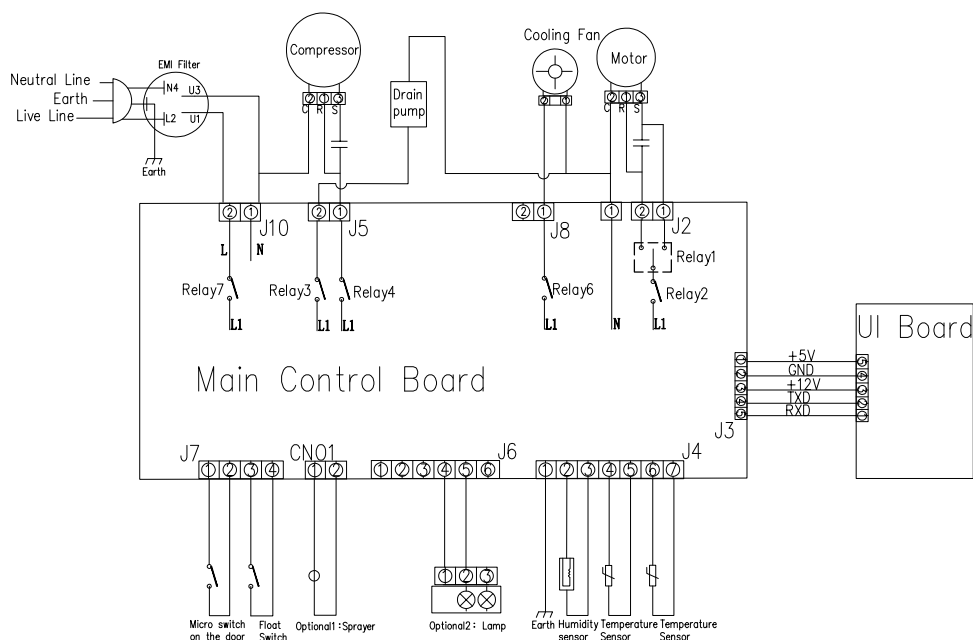
➔ Пожалуйста, выбирайте программу сушки в зависимости от степени влажности одежды и ее типа.

➔ Регулярно очищайте фильтр, чтобы не увеличивать время сушки и не расходовать электроэнергию.

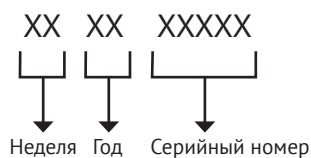
➔ Следите за тем, чтобы помещение проветривалось, а температура в нем не превышала 35°C.

Сушильная машина

! СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
💡 ВНИМАНИЕ!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право
на внесение изменений в конструкцию, комплек-
тацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР



Сушильная машина

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделие, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.

Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от чужих, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накали или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретенного Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществляющее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➞ Kuppersberg

➞ www.kuppersberg.ru